



SENAT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

# **Zapis stenograficzny** **(1715)**

Wspólne posiedzenie  
Komisji Spraw Zagranicznych (230.)  
oraz Komisji Obrony Narodowej  
i Bezpieczeństwa Publicznego (166.)  
w dniu 1 kwietnia 2005 r.

V kadencja

Porządek obrad:

1. Rozpatrzenie wniosków zgłoszonych na 79. posiedzeniu Senatu do ustawy o zmianie ustawy o cudzoziemcach i ustawy o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz niektórych innych ustaw.

*(Początek posiedzenia o godzinie 12 minut 30)*

*(Posiedzeniu przewodniczy przewodniczący Komisji Obrony Narodowej i Bezpieczeństwa Publicznego Wiesław Pietrzak)*

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Szanowni Państwo!

W imieniu przewodniczącego Komisji Spraw Zagranicznych i swoim własnym uroczycie oznajmiam, że otwieram wspólne posiedzenie dwóch komisji.

Na dzisiejszym posiedzeniu rozpatrzymy zestawienie wniosków do ustawy o zmianie ustawy o cudzoziemcach i ustawy o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz niektórych innych ustaw.

Debata się odbyła, zestawienie wniosków państwo mają.

Witam serdecznie państwa senatorów z obu komisji. Witam pana ministra Stachańczyka wraz z osobami mu towarzyszącymi. Witam Biuro Legislacyjne.

Szanowni Państwo, mam w imieniu nas dwóch taką propozycję, abyśmy poprawki wspólne przegłosowali blokiem, chyba że są jakieś uwagi do tych poprawek. Czy są uwagi?

*(Wypowiedź poza mikrofonem)*

Proszę, Biuro Legislacyjne ma uwagę.

**Legislator w Biurze Legislacyjnym w Kancelarii Senatu  
Renata Bronowska:**

Ja mam ogromną prośbę do państwa w związku z tym, że poprawka trzynasta, która została przyjęta przez obydwie komisje, jest nieco nieprecyzyjna. W tej poprawce zmieniany, a właściwie dodawany jest pkt 3 i powinny być tu dodane wyrazy „przebywa lub zamierza przebywać”. Chodzi o tytuł prawny do zajmowanego lokalu mieszkalnego. Jeżeli państwo spojrzą na kolejną poprawkę, która jest dodawana w punkcie...

*(Przewodniczący Wiesław Pietrzak: W którym przebywa, tak? Przebywa lub zamierza przebywać. Dobrze.)*

Przebywa lub zamierza przebywać. Byłoby to wtedy spójne z kolejną poprawką, jak również z tymi poprawkami, które zostały zgłoszone teraz w trakcie posiedzenia. Tak więc prosiłabym państwa o taką poprawkę.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Wobec tego, Szanowni Państwo, najpierw musimy przegłosować autopoprawkę obu komisji.

---

*(Wypowiedź poza mikrofonem)*

Szanowni Państwo, wobec tego zgłaszam wniosek, aby przyjąć autopoprawkę obu komisji do poprawki trzynastej.

Kto jest za przyjęciem tej autopoprawki, proszę o podniesienie ręki. (11)

Dziękuję. Jednogłośnie za.

I teraz, Szanowni Państwo, możemy wszystkie wspólne poprawki przegłosować łącznie, nic nie stoi na przeszkodzie.

Poddaję pod głosowanie poprawki – i dyktuję – pierwszą, drugą, trzecią, piątą, szóstą, siódmą, ósmą, dziewiątą, dziesiątą, jedenastą, dwunastą, trzynastą, czternastą, piętnastą, szesnastą, siedemnastą, osiemnastą, dwudziestą i dwudziestą pierwszą. Poddaję je pod głosowanie.

Kto jest za przyjęciem tych poprawek, proszę o podniesienie ręki. (10)

Kto jest przeciwny? (0)

Kto się wstrzymał od głosowania? (1)

Dziękuję.

1 senator wstrzymał się od głosowania, pozostali byli za.

Poprawki zostały przyjęte.

Poprawka czwarta, pana senatora Podkańskiego. Nie ma pana senatora.

Strona rządowa, proszę.

**Prezes Urzędu do spraw Repatriacji i Cudzoziemców  
Piotr Stachańczyk:**

Popieramy oczywiście tę poprawkę.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Biuro Legislacyjne, proszę.

**Legislator w Biurze Legislacyjnym w Kancelarii Senatu  
Renata Bronowska:**

Nie zgłaszam zastrzeżeń.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Ktoś z państwa senatorów?

Poddaję tę poprawkę pod głosowanie.

Kto jest za przyjęciem poprawki czwartej? (11)

Kto jest przeciwny? (0)

Kto się wstrzymał? (0)

Dziękuję. Jednogłośnie za.

*(Rozmowy na sali)*

Proszę nie rozmawiać na posiedzeniu komisji.

Poprawka dziewiętnasta, również pana senatora Podkańskiego.

Strona rządowa?

**Prezes Urzędu do spraw Repatriacji i Cudzoziemców  
Piotr Stachańczyk:**

Popieramy tę poprawkę.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Biuro Legislacyjne?

**Legislator w Biurze Legislacyjnym w Kancelarii Senatu  
Renata Bronowska:**

Nie zgłaszam zastrzeżeń.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Państwo Senatorowie, jakieś wypowiedzi?  
(*Senator Genowefa Ferenc: Ja mam pytanie.*)  
Proszę.

**Senator Genowefa Ferenc:**

Dziękuję bardzo, Panie Przewodniczący.  
Panie Ministrze, chodzi o określenie „w języku dla niego zrozumiałym”. Czy to nie będzie dość uciążliwe dla urzędu, jeśli będzie to ktoś ze środkowej Afryki i będzie się posługiwał dialektem?

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Proszę bardzo, pan minister.

**Prezes Urzędu do spraw Repatriacji i Cudzoziemców  
Piotr Stachańczyk:**

Ja chcę wyjaśnić, że istotą poprawki, którą państwo dzisiaj przyjmują, nie jest dodanie całego przepisu, tylko jakby jego końcówki. Dotychczas ten artykuł kończył się przed słowem „oraz”, to znaczy było tak: „skutkach prawnych ich niewykonania”, i kropka. Teraz, w celu uzyskania zgodności z dyrektywą unijną, dodajemy fragment: „oraz informuje o organizacjach, do których zadań statutowych należą sprawy uchodźców”.

My robimy tak, że mamy gotowe druki właściwe dla wszystkich znaczących krajów i każdy cudzoziemiec, który występuje o nadanie statusu uchodźcy, bo o to chodzi, dostaje informacje na piśmie w języku dla niego zrozumiałym. Taki przepis obowiązuje od 2001 r. Bardzo rzadko zdarzają się cudzoziemcy, którzy nie znają żadnego języka z tych podstawowych. W takim przypadku robimy to przez tłumacza. To jednak, proszę państwa, jest podstawowy wymóg we wszystkich systemach prawnych. Nie może człowiek poddać się procedurze, nie wiedząc, jakie ma w tej procedurze prawa i obowiązki. Choćby nas to kosztowało, to on jednak ma prawo wiedzieć, co mu się może zdarzyć.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Dziękuję bardzo.

Czy to wyjaśnienie wystarczy? Pani Senator, czy to wyjaśnienie wystarczy?

(*Senator Genowefa Ferenc: Tak.*)

Dziękuję.

Czy jeszcze są pytania? Nie ma.

Przystępujemy do głosowania.

Kto jest za przyjęciem poprawki dziewiętnastej, proszę o podniesienie ręki. (12)

Kto jest przeciwny? (0)

Kto się wstrzymał? (0)

Dziękuję.

Stwierdzam, że poprawka dziewiętnasta została przyjęta jednogłośnie.

Poprawka dwudziesta druga, pana przewodniczącego Zbigniewa Kulaka.

Strona rządowa?

**Prezes Urzędu do spraw Repatriacji i Cudzoziemców  
Piotr Stachańczyk:**

Popieramy, to jest naprawienie oczywistego błędu.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Biuro Legislacyjne?

**Legislator w Biurze Legislacyjnym w Kancelarii Senatu  
Renata Bronowska:**

Oczywiście tak. Dziękuję panu senatorowi za zgłoszenie tego.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Czy wnioskodawca chce zabrać głos na ten temat?

**Senator Zbigniew Kulak:**

Tak. Wnioskodawca dziękuje Biuru Legislacyjnemu.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Dziękuję bardzo.

Czy są pytania? Nie ma.

Kto jest za przyjęciem poprawki dwudziestej drugiej? (12)

(*Wypowiedź poza mikrofonem*)

Nie musi pan senator tego obwieszczać, proszę o podniesienie ręki.

(*Rozmowy na sali*)

Kto jest przeciwny? (0)

Kto się wstrzymał? (0)  
Dziękuję bardzo.  
Pan przewodniczący Zbyszek Kulak.

**Senator Zbigniew Kulak:**

Szanowni Państwo, Panie Ministrze, mam wątpliwość i nie chciałbym z nią wyjść z tej sali. Mianowicie z jednej strony my zapisaliśmy, że cudzoziemiec w gruncie rzeczy nie musi mieć tytułu prawnego do zajmowania lokalu mieszkalnego itd., a z drugiej strony, przyjmując poprawkę pana senatora Podkańskiego, dokładnie określiliśmy, jakież to dokumenty musi on przedstawić, żeby właśnie mieć ten tytuł prawny. Czy tu nie ma jakiejś sprzeczności? Czy żeśmy nie zadziałali tu zbyt pochopnie? Nie? Jeżeli nie, to dobrze. Ale może jednak ktoś by...

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Proszę bardzo, pan minister.

**Prezes Urzędu do spraw Repatriacji i Cudzoziemców  
Piotr Stachańczyk:**

Nie, Panie Senatorze. Proszę zwrócić uwagę na przyjętą wcześniej poprawkę trzynastą. Ona jest dokładnie taka sama, tylko dotyczy innego rodzaju zezwolenia. Myśmy przenieśli obowiązek... Do tej pory było tak, jak to przyjął Sejm, że tytuł prawny do lokalu był jakby obowiązkowy i nieprzeniesienie tego tytułu było przesłanką wydania decyzji odmownej. Teraz ten tytuł prawny został przeniesiony we właściwe miejsce, czyli do przepisów proceduralnych, i ma on służyć potwierdzeniu tego, jakie są koszty utrzymania lokalu przez cudzoziemca. Jest to więc jakby przeniesienie we właściwe miejsce, które zapewnia pełną zgodność z zapisami dyrektywy.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Dziękuję bardzo.

Czy są jeszcze chętni do wypowiedzi? Nie ma.

Wobec tego, jeżeli zostanę upoważniony, to zaproponuję, aby pan senator Mańkut – to jest propozycja pana senatora Kulaka – był sprawozdawcą obu komisji.

Czy pan senator Mańkut ma coś przeciwko temu?

**Senator Władysław Mańkut:**

Zgadzam się, z całym szacunkiem dla decyzji komisji.

**Przewodniczący Wiesław Pietrzak:**

Dziękuję serdecznie.

Serdecznie dziękuję państwu senatorom. Szczególnie dziękuję panu przewodniczącemu Komisji Spraw Zagranicznych. Współpraca z państwa komisją jest dla nas przyjemnością.

*(Wypowiedź poza mikrofonem)*

Jeżeli można, to w imieniu obu komisji proszę pana senatora sprawozdawcę, by tam na sali podziękował Biuru Legislacyjnemu, a w szczególny sposób pani, która pilotowała tę ustawę. Dziękuję Biuru Legislacyjnemu.

*(Senator Władysław Mańkut: Uczynię to ze szczególną radością.)*

Dziękuję panu ministrowi. Dziękuję wszystkim.

Zamykam, w imieniu pana przewodniczącego Kulaka i swoim własnym, wspólne posiedzenie obu komisji.

Dziękuję bardzo.

*(Koniec posiedzenia o godzinie 12 minut 42)*



Kancelaria Senatu

Opracowanie: Małgorzata Radecka

Publikacja: Biuro Prac Senackich, Dział Stenogramów

Druk: Biuro Administracyjne, Dział Wydawniczy

Nakład: 6 egz.

ISSN 1643-2851